

Edizzjoni Provviżorja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (L-Ewwel Awla)

27 ta' April 2017 (*)

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Żaddiema migranti – Sigurtà soċjali – Leġiżlazzjoni applikabbli – Regolament (KEE) Nru 1408/71 – Artikolu 14(2)(a) – Regolament (KEE) Nru 574/72 – Artikolu 12a(1a) – Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera – Persunal li jinnaviga – Persuni kkollokati fi Stat Membru ieor – Fergħa Svizzera – Ċertifikat E 101 – Valur probatorju”

Fil-Kawża C-620/15,

li għandha bħala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Cour de cassation (qorti tal-kassazzjoni, Franza) permezz ta' deċiżjoni tas-6 ta' Novembru 2015, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fit-23 ta' Novembru 2015, fil-proċedura

A-Rosa Flussschiff GmbH

vs

Union de recouvrement des cotisations de sigurtà sociale et d'allocations familiales d'Alsace (Urssaf), aventi kawża tal-Urssaf tal-Bas-Rhin,

Sozialversicherungsanstalt des Kantons Graubünden,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn R. Silva de Lapuerta (Relatur), President tal-Awla, E. Regan, A. Arabadjiev, C. G. Fernlund u S. Rodin, Imqallfin,

Avukat ġenerali: H. Saugmandsgaard Øe,

Reġistratur: V. Giacobbo-Peyronnel, Amministratur,

wara li rat il-proċedura bil-miktub u wara s-seduta tal-5 ta' Ottubru 2016,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għal A-Rosa Flussschiff GmbH, minn M. Schlingmann, avukat,
- għall-Union de recouvrement des cotisations de sécurité sociale u d'allocations familiales d'Alsace (Urssaf), aventi kawża tal-Urssaf tal-Bas-Rhin, minn J.-J. Gatineau, avukat,
- għall-Gvern Franġiż, minn D. Colas u C. David, bħala aġenti,
- għall-Gvern Belġjan, minn M. Jacobs, L. Van den Broeck u J. Van Holm, bħala aġenti,
- għall-Gvern Ċek, minn M. Smolek u J. Vlášil, bħala aġenti,

- għall-Irlanda, minn G. Hodge u E. Creedon kif ukoll minn A. Joyce, b'ala a'enti, assistiti minn N. Donnelly, adviser,
- għall-Gvern i'prijott, minn N. Ioannou, b'ala a'ent,
- għall-Kummissjoni Ewropea, minn D. Martin, b'ala a'ent,

wara li semgħet il-konklużjonijiet tal-Avukat Ġenerali, ippreżentati fis-seduta tat-12 ta' Jannar 2017, tagħti l-preżenti

Sentenza

1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 14(2)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta' Unju 1971, dwar l-applikazzjoni ta' l-iskemi tas-sigurtà soġjali għall-persuni impjegati, għall-persuni li jaqdmu għal rashom u għall-membri tal-familji tagħom li jiġu aqilqu f'ewwa l-Komunità kif ukoll tal-Artikolu 12a(1a) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 574/72, tal-21 ta' Marzu 1972, li jistipula l-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament Nru 1408/71, fil-verżjoni tagħom emendati u aġornati permezz tar-Regolament (KE) tal-Kunsill Nru 118/97, tat-2 ta' Diċembru 1996, (l-U Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 3, p. 3) kif emendati bir-Regolament (KE) Nru 647/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta' April 2005, (l-U L 2005, L 117, p. 1) (iktar 'il quddiem, rispettivament, ir-Regolament Nru 1408/71" u r-"Regolament Nru 574/72").

2 Din it-talba għet imressqa fil-kuntest ta' kawża bejn A-Rosa Flussschiff GmbH (iktar 'il quddiem "A-Rosa"), minn naqsa, u l'Union de recouvrement des cotisations de sécurité sociale et d'allocations familiales (URSSAF) d'Alsace (l-Unjoni għall-irkupru ta' kontribuzzjonijiet ta' sigurtà soġjali u ta' allowance tal-familja tal-Alsace, Franza), aventi kawża tal-Urssaf tal-Bas-Rhin (Franza) u, min-naqsa l-oġra, is-Sozialversicherungsanstalt des Kantons Graubünden (Istituzzjoni ta' assigurazzjoni soġjali tad-distrett awtonomu ta' Grisons, l-Isvizzera, iktar 'il quddiem l-"istituzzjoni Svizzera") fir-rigward ta' rkupru, notifikat mill-URSSAF lil A-Rosa, dwar nuqqas ta' las ta' kontribuzzjonijiet lis-sistema Franġiża tas-sigurtà soġjali għall-perijodu mill-1 ta' April 2005 sat-30 ta' Settembru 2007.

Il-kuntest ġuridiku

Id-dritt tal-Unjoni

Ir-Regolament Nru 1408/71

3 L-Artikoli 13 sa 17a tar-Regolament Nru 1408/71 jaqgħu taħt it-Titolu II ta' dak ir-regolament li huwa intitolat "Determinazzjoni tal-Leżislazzjoni Applikabbli".

4 Wara li, fil-paragrafu 1 tiegħu, l-Artikolu 13 jistabbilixxi r-regola li l-persuni li għalihom japplika dan ir-regolament għandhom ikunu sużetti, b'ala prinċipju, għal-leżislazzjoni ta' Stat Membru wieċed biss, jipprevedi:

"2. Sużetti għall-Artikolu 14 sa 17:

a) persuna impjegata fit-territorju ta' Stat Membru wie?ed tkun su??etta g?al-le?islazzjoni ta' dak l-Istat anke jekk ikun jabita fit-territorju ta' Stat Membru ie?or jew jekk l-uffi??ju re?istrat inkella post tan-negozju ta' l-impri?a jew ta' l-individwu li jimpjegah huwa stabbilit fit-territorju ta' Stat Membru ie?or;

[...]"

5 Ta?t it-titolu "Regoli spe?jali applikabbli g?all-persuni, minbarra l-ba?rin, inga??ati fi mpieg im?allas", l-Artikolu 14 tal-imsemmi regolament jipprovdi:

"L-Artikolu 13(2)(a) japplika su??ett g?all-e??ezzjonijiet u ?-?irkustanzi li ?ejjin:

1. (a) Persuna impjegata fit-territorju ta' Stat Membru minn impri?a li mag?ha normalment ikollu x'jaqsam li tkun ippostjata minn dik l-impri?a fit-territorju ta' Stat ie?or biex twettaq xog?ol hemm minn dik l-impri?a tkompli tkun su??etta g?al-le?islazzjoni ta' l-ewwel Stat Membru, basta li t-tul anti?ipat ta' dak ix-xog?ol ma jkunx jaqbe? tnax-il xahar u li ma tkunx intbag?tet hemm biex tie?u post persuna o?ra li tkun temmet i?-?mien tal-postazzjoni tag?ha;

[...]

2) Persuna normalment impjegata fit-territorju ta' ?ew? Stati Membri jew iktar tkun su??etta g?al-le?islazzjoni li tkun determinata kif ?ej:

(a) Persuna li tiffirma parti minn 'personnel' vja??anti jew tat-titjir ta' impri?a li, b'kera jew b'g?oti jew inkella minn jedda, topera servizzi ta' trasport internazzjonali g?all-passi??ieri jew g?all-mer?a bit-tren, fuq it-triq, bl-ajru jew fuq il-kanali u li g?andha l-uffi??ju tag?ha re?istrat jew post tan-negozju fit-territorju ta' Stat Membru tkun su??etta g?al-le?islazzjoni ta' l-Istat ta' l-a??ar, bir-restrizzjonijiet li ?ejjin:

i) fejn l-imsemmija impri?a jkollha ferg?a jew rappre?entazzjoni permanenti fit-territorju ta' Stat Membru g?ajr dak li fih g?andha l-uffi??ju re?istrat jew il-post tan-negozju, persuna impjegata minn tali ferg?a jew rappre?entazzjoni permanenti tkun su??etta g?al-le?islazzjoni ta' l-Istat Membru li fit-territorju tieg?u tinsab it-tali ferg?a jew rappre?entazzjoni permanenti;

[...]"

6 Skont l-Artikolu 80(1) tal-istess regolament:

"Ikun hemm marbuta mal-Kummissjoni Kummissjoni Amministrattiva g?as-Sigurtà So?jali g?all-?addiema Migranti (hawn ta?t imsej?a 'Il-Kummissjoni Amministrattiva') mag?mula minn rappre?entant tal-gvern ta' kull Stat Membru, assistit, fejn me?tie?, minn kunsillieri esperti [...]"

7 Skont l-Artikolu 81(a) tar-Regolament Nru 1408/71, il-Kummissjoni Amministrattiva hija responsabbli, b'mod partikolari, li tittratta kull kwistjoni amministrattiva jew ta' interpretazzjoni li tirri?ulta mid-dispo?izzjonijiet ta' dan ir-regolament.

8 L-Artikolu 84a(3) tal-imsemmi regolament jipprovdi:

“Fil-ka? ta’ diffikultajiet fl-interpretazzjoni jew l-applikazzjoni ta’ dan ir-Regolament li jistgħu jipperikolaw id-drittijiet ta’ persuna koperta minnu, l-istituzzjoni ta’ l-Istat kompetenti jew ta’ l-Istat ta’ residenza tal-persuna involuta għandha tikkuntattja l-istituzzjoni jew l-istituzzjonijiet ta’ l-Istat jew Stati Membri konċernati. Jekk ma tkunx tista’ tinstab soluzzjoni f’perijodu raġonevoli, l-awtoritajiet konċernati jistgħu jitolbu lill-Kummissjoni biex tintervjeni.”

9 Ir-Regolament 1408/71 għe m’assar u ssostitwit, mill-1 ta’ Mejju 2010, bir-Regolament (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-29 ta’ April 2004, dwar il-kordinazzjoni ta’ sistemi ta’ sigurtà soċjali (għall-Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 5, p. 72).

Ir-Regolament Nru 574/72

10 Ta’ t-titolu “L-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet tar-regolament sabiex tiġi stabbilita l-leġislazzjoni applikabbli”, it-Titolu III tar-Regolament Nru 574/72 jistabbilixxi regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikoli 13 sa 17 tar-Regolament Nru 1408/71.

11 B’mod partikolari, l-Artikolu 12a(1a) tar-Regolament Nru 574/72 jipprevedi li l-istituzzjoni indikata mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li l-leġiżlazzjoni tiegħu tibqa’ tapplika skont l-Artikolu 14(2)(a) tar-Regolament Nru 1408/71, to’ro? għall-?ertifikat imsejja? “?ertifikat E 101”, li jiġi?ertifika li l-?addiem ikkonċernat huwa suġġett għall-leġiżlazzjoni tal-imsemmi Stat Membru.

12 Ir-Regolament 574/72 għe m’assar u ssostitwit, mill-1 ta’ Mejju 2010, bir-Regolament (KE) Nru 987/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta’ Settembru 2009, li jistabbilixxi l-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 883/2004.

Id-Deċiżjoni Nru 181 tal-Kummissjoni Amministrattiva, tat-13 ta’ Diċembru 2000

13 Bl-applikazzjoni tal-Artikolu 81(a) tar-Regolament Nru 1408/71, il-Kummissjoni Amministrattiva adottat id-Deċiżjoni Nru 181, tat-13 ta’ Diċembru 2000, dwar l-interpretazzjoni tal-Artikoli 14(1), 14a(1), u 14b(1) u (2) tar-Regolament Nru 1408/71 (għall-2001, L 329, p. 73).

14 Skont il-punt 6 ta’ din id-deċiżjoni “i?għall-?ertifikat E 101 għandu, b?ala preferenza, jin?are? qabel il-bidu tal-perijodu kkonċernat, madankollu huwa jista’ jin?are? ukoll matul dan il-perijodu, jew sa?ansitra wara l-iskadenza tiegħu, f’liema ka? ikollu effett retroattiv.”[traduzzjoni mhux uffiċjali]

15 Il-punt 7 tal-imsemmija direttiva huwa fformulat kif għe:

“Id-dmir ta’ kooperazzjoni li jsir riferiment għalih fil-punt 5(d) ta’ din id-deċiżjoni jimponi wkoll li:

a) l-istituzzjoni kompetenti tal-Istat li jibgħat li jipprova b’evalwazzjoni korretta tal-fatti rilevanti għall-applikazzjoni tal-Artikoli 14(1), 14a(1), u 14b(1) u (2) tar-Regolament [Nru 1408/71] u 11, u 11a, tar-Regolament [Nru 574/72] u għall-aqstant, ti?gura li l-informazzjoni li tinsab fi?għall-?ertifikat E 101 hija kompleta;

b) l-istituzzjoni kompetenti tal-Istat tal-impjeg u tal-Istati Membri l-o?ra kollha jikkunsidraw ru?hom b?ala marbuta bi?għall-?ertifikat 101 sakemm ma tkunx irtirata jew iddikjarata invalida mill-istituzzjoni kompetenti tal-Istat li jibgħat;

?) l-istituzzjoni kompetenti tal-Istat li jibgħat jikkunsidra mill-?did il-fondatezza għall-?ru? ta’ dan i?għall-?ertifikat u, skont il-ka?, li jirtira ?għall-?ertifikat imsemmi meta l-istituzzjoni tal-Istat tal-impjeg jesprimi dubji fuq il-korrettezza tal-fatti abba?i tal-imsemmi ?ertifikat.” [traduzzjoni mhux uffiċjali]

16 Il-punt 9 tal-istess deċiżjoni jipprevedi:

“Meta l-istituzzjonijiet kompetenti ma jirnexxilhomx jilqu ftehim, huma jistgħu jissottomettu lill-Kummissjoni Amministrattiva, permezz tar-rappreżentant tal-gvern tagħhom, nota li tiżi eżaminata fl-ewwel laqgħa wara l-għoxrin jum wara s-sottomissjoni tagħha bil-kejs li tirrikonferma l-fehmiet opposti dwar il leżiżlazzjoni applikabbli għall-każ.” [traduzzjoni mhux uffiċjali]

Il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa, u l-Konfederazzjoni Svizzera, min-naħa l-oħra, dwar il-moviment liberu tal-persuni

17 L-Artikolu 8 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Konfederazzjoni Svizzera, min-naħa l-oħra, dwar il-moviment liberu tal-persuni, iffirmat fil-Lussemburgu, fil-21 ta' Ġunju 1999, approvat f'isem il-Komunità Ewropea permezz tad-Deċiżjoni 2002/309/KE, Euratom tal-Kunsill u tal-Kummissjoni dwar il-Ftehim dwar kooperazzjoni xjentifika u teknoloġika, tal-4 ta' April 2002, dwar il-konklużjoni ta' seba' Ftehim mal-Konfederazzjoni Svizzera (l-Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 11, Vol. 41, p. 89, iktar 'il quddiem il-“Ftehim KE-Svizzera”), jipprovdi:

“B'mod partikolari, il-Partijiet Kontraenti għandhom jipprovdu, skont l-Anness II, għall-koordinazzjoni tas-sistemi ta' sigurtà soċjali [...]” [traduzzjoni mhux uffiċjali]

18 L-Anness II tal-Ftehim KE-Svizzera, dwar il-koordinazzjoni tas-sistemi ta' sigurtà soċjali, jipprovdi fl-Artikolu 1 tiegħu:

“1. Il-Partijiet kontraenti jaqblu, fir-rigward tal-koordinazzjoni ta' sistemi tas-sigurtà soċjali, li japplikaw bejniethom l-atti Komunitarji li għalihom qiegħda ssir referenza kif kienu fis-sew fid-data tal-iffirmar tal-ftehim u kif emendati, bis-Sezzjoni A ta' dan l-Anness, jew ir-regoli ekwivalenti għal dawn l-atti.

2. It-terminu ‘Stat(i) Membru(i)’ li jinsab fl-atti li għalihom issir riferenza msemmija fit-Taqsima A ta' dan l-Anness huwa kkunsidrat li jirreferi, barra mill-Istati koperti mill-atti tal-Komunità inkwistjoni, għall-Isvizzera.” [traduzzjoni mhux uffiċjali]

19 It-Taqsima A tal-imsemmi anness tagħmel riferiment b'mod partikolari għar-Regolamenti Nri 1408/71 u 574/72.

20 Permezz tad-Deċiżjoni Nru 1/2012 tal-Kumitat Konġunt stabbilit mill-Ftehim KE-Svizzera, tal-31 ta' Marzu 2012, li ssostitwixxa l-Anness II tal-imsemmi ftehim dwar il-koordinazzjoni tas-sistemi ta' sigurtà soċjali (l-UE 2012, L 103, p. 51) li daġlet fis-sew fl-1 ta' April 2012, it-Taqsima A tal-imsemmi anness żiet aġornata u issa tirreferi għar-Regolamenti Nri 883/2004 u 987/2009.

21 Madankollu, il-fatti preżedenti għad-data tad-diegi fis-sew ta' din id-deċiżjoni, b'al dawk relatati mal-kawża prinċipali, jibqgħu rregolati mir-Regolamenti Nri 1408/71 u 574/72, bl-applikazzjoni tal-punti 3 u 4, Taqsima A tal-Anness II, tal-Ftehim KE-Svizzera, kif emendat bid-Deċiżjoni Nru 1/2012, li dejjem jirreferi għar-Regolamenti Nru 1408/71 u Nru 574/72 “meta jkun hemm każijiet ikkonfermati li sewew fil-passat”. [traduzzjoni mhux uffiċjali]

Il-kawża prinċipali u d-domandi preliminari

22 A-Rosa, li s-sede tagħha huwa stabbilit fil-?ermanja tmexxi b'mod partikolari ?ew? vapuri tal-kru?iera fir-Rhône u fis-Saône (Franza), li abbord tagħhom ja?dmu rispettivament 45 u 46 impjegati sta?jonali, ?ittadini ta' Stati Membri li ma jinkludux lil Franza u li g?andhom funzjonijiet ta' lukanda. I?-?ew? vapuri jinnavigaw esklu?ivament f'ib?ra interni Fran?i?i.

23 A-Rosa g?andha ferg?a stabbilita fl-Isvizzera li l-attività tagħha tikkonsisti fl-immani??jar tal-aspetti kollha ta' attività ta' vapuri, tal-?estjoni, tal-amministrazzjoni kif ukoll tar-ri?orsi umani, ji?ifieri fir-rigward tal-persunal impjegat fuq dawn il-vapuri. F'dan ir-rigward, il-kuntratti ta' xog?ol kollha tal-impjegati sta?jonali hawn fuq imsemmija huma su??etti g?ad-dritt Svizzeru.

24 Wara spezzjoni fuq dawn i?-?ew? vapuri, imwettqa fis-7 ta' ?unju 2007, l-URSSAF irrilevat xi irregolaritajiet fl-assigurazzjoni so?jali ta' ?addiema impjegati li jokkupaw funzjonijiet ta' lukanda. Din il-konstatazzjoni tat lok g?al irkupru, notifikat lil A-Rosa fit-22 ta' Ottubru 2007, g?all-ammont ta' EUR 2 024 123 b?ala arretrati tal-kontribuzzjonijiet lis-sistema Fran?i?a ta' sigurtà so?jali, g?all-perijodu bejn l-1 ta' April 2005 u t-30 ta' Settembru 2007.

25 Matul l-ispezzjonijiet, A-Rosa pprodu?iet l-ewwel lott ta' ?ertifikati E 101, g?as-sena 2007, ma?ru?a mill-istituzzjoni Svizzera, skont l-Artikolu 14(2)(a) tar-Regolament Nru 1408/71.

26 A-Rosa kkontestat dan l-irkupru quddiem it-tribunal des affaires de sécurité sociale du Bas-Rhin (Franza) (qorti g?all-kwistjonijiet ta' sigurtà so?jali tal-Bas Rhin, Franza). Dan ir-rikors ?ie mi??ud b'sentenza tad-9 ta' Frar 2011. Din il-qorti fil-fatt kkunsidrat li l-attività ta' A-Rosa kienet kompletament ibba?ata fuq it-territorju Fran?i? u li kienet e?er?itata b'mod abitwali, stabbli u kontinwu, b'tali mod li A-Rosa ma setg?etx tibba?a fuq l-Artikolu 14(1) tar-Regolament Nru 1408/71, invokat minn din tal-a??ar fil-kuntest tar-rikors tagħha, peress li din id-dispo?izzjoni tirregola s-sitwazzjoni partikolari tal-kollokament ta' ?addiema.

27 A-Rosa appellat minn din is-sentenza quddiem il-cour d'appel de Colmar (qorti tal-appell ta' Colmar, Franza).

28 Permezz ta' ittra tas-27 ta' Mejju 2011, l-URSSAF ressqet talba g?all-irtirar ta?-?ertifikati E 101 lill-istituzzjoni Svizzera, billi rrilevat, b'mod partikolari, li dawn i?-?ertifikati ma kellhomx ikunu bba?ati fuq l-Artikolu 14(2)(a) tar-Regolament Nru 1408/71, peress li l-attività tal-vapuri inkwistjoni ?iet e?er?itata b'mod permanenti u esklu?ivament fi Franza, b'mod li l-impjegati nga??ati spe?ifikament sabiex joperaw abbord il-vapur kellhom ikunu su??etti g?al dikjarazzjonijiet perijodi?i quddiem l-organi ta' protezzjoni so?jali Fran?i?i.

29 Permezz ta' ittra tat-18 ta' Awwissu 2011, l-istituzzjoni Svizzera wie?bet g?al din it-talba, billi indikat, b'mod partikolari, li kienet imponiet obbligu fuq A-Rosa li tnaqqas il-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà so?jali konformement mad-dritt tal-pajji? rispettiv g?all-persuni li effettivament ja?dmu fi Stat Membru wie?ed biss tal-Unjoni u billi talbet lill-URSSAF, fid-dawl tal-fatt li fir-rigward tas-sena 2007, l-kontribuzzjonijiet kollha tas-sigurtà so?jali li jikkon?ernaw dawn il-persuni kienu mnaqqsa u m?allsa fl-Isvizzera fl-2007 g?al persuni li jag?tu lok g?all-ilment, li jirrinunzjaw g?al korrezzjoni retroattiva tal-issu??ettar tal-istituzzjoni g?ad-dispo?izzjonijiet legali Fran?i?i.

30 Matul il-pro?edura tal-appell, A-Rosa pprodu?iet it-tieni lott ta' ?ertifikati E 101, g?as-snin 2005 u 2006, ma?ru?a wkoll mill-istituzzjoni Svizzera skont l-Artikolu 14(2)(a) tar-Regolament Nru 1408/71.

31 L-appell ippre?entat minn A-Rosa kien mi??ud fil-parti kbira tieg?u permezz ta' sentenza tal-cour d'appel de Colmar (qorti tal-appell ta' Colmar, Franza) b'sentenza tat-12 ta' Settembru 2013. F'dan ir-rigward, jekk din il-kumpannija invokat il-benefi??ju ta?-?ertifikati E 101 li hija kienet

ipprezentat, din il-qorti, wara li rrilevat li tali ?ertifikati ma kinux in?ar?u skont l-Artikolu 14(1)(a) tar-Regolament Nru 1408/71, li bba?at fuq A-Rosa, i?da fuq l-Artikolu 14(2)(a) ta' dan ir-regolament, u li l-imsemmija ?ertifikati kienu ?ew ipprovduti minn A-Rosa f'?ew? lottijiet, l-ewwel wie?ed, matul l-ispezzjonijiet tal-URSSAF u t-tieni wie?ed, wara d-de?i?joni tat-tribunal des affaires de sécurité sociale du Bas-Rhin (qorti g?all-kwistjonijiet ta' sigurtà so?jali tal-Bas Rhin, Franza), ikkonstatat li l-?addiema impjegati li r-remunerazzjoni tag?hom kienet is-su??ett ta' rkupru kienu je?er?itaw l-attività tag?hom fuq it-territorju Fran?i? biss, b'tali mod li A-Rosa ma ??ustifikatx e??ezzjonijiet li kienu jippermettulha tevita l-prin?ipju territorjali stabbilit fl-Artikolu 13(2)(a) tar-Regolament Nru 1408/71.

32 A-Rosa appellat minn din is-sentenza quddiem il-qorti tar-rinviju, il-Cour de cassation (qorti tal-kassazzjoni, Franza). Din tal-a??ar, mill-konstatazzjonijiet mag?mula mill-cour d'appel de Colmar (qorti tal-appell ta' Colmar, Franza), tistaqsi dwar jekk il-?ru? ta' ?ertifikat E 101 mill-istituzzjoni kompetenti ta' Stat Membru, fuq il-ba?i tal-Artikolu 14(2)(a) tar-Regolament Nru 1408/71, huwa su??ett g?all-effetti li l-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja s-soltu tag?ti lil tali ?ertifikat, meta l-modalitajiet li ta?thom il-?addiem impjegat ikkon?ernat mill-imsemmi ?ertifikat je?er?ita l-attività tieg?u fit-territorju ta' Stat Membru ie?or manifestament ma jaqawx fil-kamp ta' applikazzjoni *ratione materiae* tar-regoli derogatorji tal-Artikolu 14.

33 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Cour de cassation (qorti tal-kassazzjoni) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u tag?mel id-domanda preliminari li ?eja lill-Qorti tal-?ustizzja:

"L-effett marbut ma?-?ertifikat E 101 ma?ru?, skont l-Artikoli 11(1), u 12a(1a) tar-Regolament Nru 574/72 [...] mill-istituzzjoni indikata mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li l-le?i?lazzjoni tieg?u dwar is-sigurtà so?jali tibqa' tapplika g?as-sitwazzjoni tal-?addiem impjegat, huwa impost, minn na?a, fuq l-istituzzjonijiet u l-awtoritajiet tal-Istat ospitanti, u min-na?a l-o?ra, fuq il-qrati tal-istess Stat Membru, meta ji?i kkonstatat li l-kundizzjonijiet tal-attività tal-?addiem impjegat ma jaqg?ux manifestament ta?t il-kamp ta' applikazzjoni *ratione materiae* tar-regoli derogatorji tal-Artikolu 14(1) u (2), tar-Regolament Nru 1408/71?"

Fuq id-domanda preliminari

34 Permezz tad-domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-l-Artikolu 12a(1a) tar-Regolament Nru 574/72 g?andu ji?i interpretat fis-sens li ?ertifikat E 101 ma?ru? mill-istituzzjoni stabbilita mill-awtorità kompetenti ta' Stat Membru, skont l-Artikolu 14(2)(a) tar-Regolament Nru 1408/71 jorbot kemm l-istituzzjonijiet tas-sigurtà so?jali tal-Istat Membru li fih twettaq ix-xog?ol kif ukoll il-qrati ta' dan l-Istat Membru, anki jekk ji?i kkonstatat minn dawn tal-a??ar li l-kundizzjonijiet tal-attività tal-?addiem ikkon?ernat manifestament ma jaqg?ux fil-kamp ta' applikazzjoni *ratione materiae* ta' din id-dispo?izzjoni tar-Regolament Nru 1408/71.

35 Preliminarjament, g?andu jifakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, fil-kuntest tal-pro?edura preliminari prevista fl-Artikolu 267 TFUE, ibba?ata fuq separazzjoni ?ara tal-funzjonijiet bejn il-qrati nazzjonali u l-Qorti tal-?ustizzja, il-qorti nazzjonali biss g?andha ?urisdizzjoni li tikkonstata u tevalwa l-fatti tal-kaw?a prin?ipali. F'dan il-kuntest, il-Qorti tal-?ustizzja biss hija awtorizzata tag?ti de?i?jonijiet fuq l-interpretazzjoni jew il-validità tad-dritt tal-Unjoni fid-dawl tas-sitwazzjoni fattwali u legali kif deskritta mill-qorti tar-rinviju, sabiex tag?ti lil din tal-a??ar l-informazzjoni utli g?as-soluzzjoni tal-kaw?a li tressqet quddiemha (sentenza tat-28 ta' Lulju 2016, Kratzer, C?423/15, EU:C:2016:604, punt 27).

36 G?alhekk, huwa abba?i tal-konstatazzjonijiet mag?mula mill-qorti tar-rinviju li g?andha ting?ata risposta g?ad-domanda mag?mula minnha, kif ifformulata mill-?did fil-punt 34 ta' din is-sentenza, din tal-a??ar g?alhekk ma tippre?udikax il-kwistjoni ta' jekk il-?addiema kkon?ernati jaqg?ux jew le fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 14 tar-Regolament Nru 1408/71 u lanqas fil-

le?i?lazzjoni applikabbli g?al dawn il-?addiema.

37 G?andu jittfakkar li ?-?ertifikat E 101 g?andu l-g?an, b?all-le?i?lazzjoni sostantiva prevista fl-Artikolu 14(2)(a) tar-Regolament Nru 1408/71, li ji?u ffa?ilitati l-moviment liberu tal-?addiema u l-libertà li ji?u pprovduti servizzi (ara, b'analo?ija, is-sentenza tas-26 ta' Jannar 2006, Herbosch Kiere, C?2/05, EU:C:2006:69, punt 20 u l-?urisprudenza ??itata).

38 Fl-imsemmi ?ertifikat, l-istituzzjoni kompetenti tal-Istat Membru li fih hija stabbilita l-impri?a ta' impjeg tal-?addiema kkon?ernati tiddikjara li l-iskema ta' sigurtà so?jali tag?ha tibqa' applikabbli g?al dawn tal-a??ar. B'dan il-mod, min?abba l-prin?ipju li l-?addiema g?andhom ikunu assigurati ma' skema wa?da biss ta' sigurtà so?jali, dan i?-?ertifikat ne?essarjament jimplika li l-iskema tal-pajji? l-ie?or ma tistax tapplika (sentenza tas-26 ta' Jannar 2006, Herbosch Kiere, C?2/05, EU:C:2006:69, punt 21 u l-?urisprudenza ??itata).

39 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i rrilevat li l-prin?ipju ta' kooperazzjoni leali, stabbilit fl-Artikolu 4(3) TUE, jimponi fuq l-istituzzjoni li to?ro? i?-?ertifikat id-dmir li tag?mel evalwazzjoni korretta tal-fatti rilevanti g?all-applikazzjoni tar-regoli relatati mad-determinazzjoni tal-le?i?lazzjoni applikabbli dwar is-sigurtà so?jali u, b'hekk, li tiggarrantixxi l-e?attezza tal-indikazzjonijiet li jidhru fuq i?-?ertifikat E 101 (sentenza tas-26 ta' Jannar 2006, Herbosch Kiere, C?2/05, EU:C:2006:69, punt 22 u l-?urisprudenza ??itata).

40 G?al dak li jikkon?erna l-istituzzjoni kompetenti tal-Istat Membru li fih ?ie mwettaq ix-xog?ol, jirri?ulta wkoll mill-obbligi ta' kooperazzjoni li jirri?ultaw mill-Artikolu 4(3) TUE li dawn l-obbligi ma jkunux ?ew osservati – u l-g?anijiet tal-Artikoli 14(2)(a) tar-Regolament Nru 1408/71 u tal-Artikolu 12a(1a) tar-Regolament Nru 574/72 ikunu ?ew esklu?i – jekk l-istituzzjoni tal-imsemmi Stat Membru kellha tikkunsidra li hija ma hijiex marbuta bl-indikazzjonijiet ta?-?ertifikat E 101 u jissu??ettaw lil dawn il-?addiema g?all-iskema ta' sigurtà so?jali tag?hom ukoll (ara, b'analo?ija, is-sentenza tat-30 ta' Marzu 2000, Banks *et*, C?178/97, EU:C:2000:169, punt 39 u l-?urisprudenza ??itata).

41 Konsegwentement, i?-?ertifikat E 101, sa fejn jo?loq pre?unzjoni ta' regolarità tal-affiljazzjoni tal-?addiem ikkon?ernat mal-iskema ta' sigurtà so?jali tal-Istat Membru li fih hi stabbilita l-impri?a li timpjegah, jorbot lill-istituzzjoni kompetenti tal-Istat Membru li fih dan il-?addiem iwettaq ix-xog?ol (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-30 ta' Marzu 2000, Banks *et*, C?178/97, EU:C:2000:169, punt 40 u l-?urisprudenza ??itata).

42 Soluzzjoni kuntrarja tkun tali li tikser il-prin?ipju ta' affiljazzjoni tal-persuni impjegati ma' skema wa?da biss ta' sigurtà so?jali, u tkun ta' ?sara g?all-prevedibbiltà tal-iskema applikabbli u, g?alhekk, g?a?-?ertezza legali. Fil-fatt, f'ka?ijiet fejn ikun diffi?li li ti?i ddeterminata l-iskema applikabbli, kull wa?da mill-istituzzjonijiet kompetenti ta?-?ew? Stati Membri kkon?ernati jkollha t-tendenza li tikkunsidra, g?ad-detriment tal-?addiema kkon?ernati, li l-iskema ta' sigurtà so?jali tag?ha tkun applikabbli g?alilhom (sentenza tas-26 ta' Jannar 2006, Herbosch Kiere, C?2/05, EU:C:2006:69, punt 25 u l-?urisprudenza ??itata).

43 G?aldaqstant, sakemm i?-?ertifikat E 101 ma ji?ix irtirat jew iddikjarat invalidu, l-istituzzjoni kompetenti ta' l-Istat Membru li fih iwettaq ix-xog?ol il-?addiem g?andha tqis il-fatt li dan tal-a??ar huwa di?à su??ett g?all-le?i?lazzjoni dwar is-sigurtà so?jali tal-Istat fejn l-impri?a li timpjegah hija stabbilita u din l-istituzzjoni ma tistax, konsegwentement, tissu??etta lill-?addiem inkwistjoni g?all-iskema ta' sigurtà so?jali tag?ha (sentenza tat-30 ta' Marzu 2000, Banks *et*, C?178/97, EU:C:2000:169, punt 42 u l-?urisprudenza ??itata).

44 Madankollu, hija l-istituzzjoni kompetenti tal-Istat Membru li jkun ?are? i?-?ertifikat E 101 li g?andha tikkunsidra mill-?did il-korrettezza ta' dan il-?ru? u, jekk ikun il-ka?, tirtira ?-?ertifikat meta

I-istituzzjoni kompetenti tal-Istat Membru li fih il-?addiem iwettaq ix-xog?ol ikollha xi dubji dwar l-e?attezza tal-fatti li fuqhom huwa bba?at l-imsemmi ?ertifikat u, g?alhekk, tal-indikazzjonijiet li jidhru fuqu, b'mod partikolari g?ar-ra?uni li dawn ma jikkorrispondux mar-rekwi?iti tal-Artikolu 14(2)(a) tar-Regolament Nru 1408/71 (ara, b'analo?ija, is-sentenza tat-30 ta' Marzu 2000, Banks et , C?178/97, EU:C:2000:169, punt 43 u l-?urisprudenza ??itata).

45 Fil-ka? li l-istituzzjonijiet ikkon?ernati ma jiftiehmux b'mod partikolari fuq l-evalwazzjoni tal-fatti partikolari g?al sitwazzjoni spe?ifika u, konsegwentement, fuq il-kwistjoni jekk din taqax ta?t l-Artikolu 14(2)(a) tar-Regolament Nru 1408/71, huma jistg?u jitolbu l-g?ajnuna tal-Kummissjoni Amministrattiva (ara, b'analo?ija, is-sentenza tas-26 ta' Jannar 2006, Herbosch Kiere, C?2/05, EU:C:2006:69, punt 28 u l-?urisprudenza ??itata).

46 Jekk din ta' l-a??ar ma tasalx biex tirrikon?ilja l-perspettivi tal-istituzzjonijiet kompetenti fir-rigward tal-le?i?lazzjoni applikabbli f'dan il-ka?, huwa g?all-inqas ammissibbli g?all-Istat Membru li fit-territorju tieg?u l-?addiem ikkon?ernat wettaq ix-xog?ol, u dan, bla ?sara g?ar-rimedji possibbli ta' natura ?uridika li je?istu fl-Istat Membru li g?alih tappartjeni l-istituzzjoni li ?ar?et i?-?ertifikat, jista' jifta? rikors g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu, skont l-Artikolu 259 KE, sabiex il-Qorti tal-?ustizzja tkun tista' te?amina, meta jsir tali rikors, il-kwistjoni tal-le?i?lazzjoni applikabbli g?all-imsemmija ?addiema u, g?alhekk, l-e?attezza tal-indikazzjonijiet inklu?i fi?-?ertifikat E 101 (sentenza tal-10 ta' Frar 2000, FTS, C?202/97, EU:C:2000:75, punt 58).

47 Li kieku kellu ji?i a??ettat li l-istituzzjoni nazzjonali kompetenti tista', billi tifta? pro?edimenti quddiem qorti tal-Istat Membru ospitanti tal-?addiem ikkon?ernat u li g?aliha tappartjeni, tikseb dikjarazzjoni ta' invalidità ta' ?ertifikat E 101, dan jista' jikkomprometti s-sistema bba?ata fuq il-kooperazzjoni leali bejn l-istituzzjonijiet kompetenti tal-Istati Membri (sentenza tas-26 ta' Jannar 2006, Herbosch Kiere, C?2/05, EU:C:2006:69, punt 30).

48 Mill-kunsiderazzjonijiet pre?edenti jirri?ulta li, sakemm dan ma ji?ix irtirat jew iddikjarat b?ala invalidu, i?-?ertifikat E 101 huwa obligatorju fl-ordinament ?uridiku tal-Istat Membru li fih il-?addiem impjegat jittrasferixxi ru?u sabiex iwettaq xog?ol, u, g?aldaqstant, jorbot l-istituzzjonijiet ta' dan l-Istat Membru (ara, f'dan is-sens, sentenza tas-26 ta' Jannar 2006, Herbosch Kiere, C?2/05, EU:C:2006:69, punt 31).

49 Minn dan jirri?ulta li qorti ta' l-Istat Membru ospitanti ma hijiex awtorizzata tivverifika l-validità ta' ?ertifikat E 101 g?al dak li jirrigwarda l-attestazzjoni tal-elementi li fuq il-ba?i tag?hom ikun in?are? dan i?-?ertifikat (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Herbosch Kiere, C?2/05, EU:C:2006:69, punt 32).

50 Barra minn hekk, il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet, sa fejn i?-?ertifikat E 101 huwa obligatorju g?al din l-istituzzjoni kompetenti tal-Istat Membru ospitanti, xejn ma ji??ustifika l-fatt li l-persuna li titlob is-servizzi ta' ?addiem ma ta?ixxix fuq l-imsemmi ?ertifikat. Jekk hija jkollha dubji dwar il-validità ta?-?ertifikat, din il-persuna g?andha madankollu tinforma lill-istituzzjoni inkwistjoni b'dan (sentenza tad-9 ta' Settembru 2015, X u van Dijk, C?72/14 u C?197/14, EU:C:2015:564, punt 42 u l-?urisprudenza ??itata).

51 G?alhekk, ?ertifikat E 101 ma?ru? minn istituzzjoni kompetenti ta' Stat Membru, konformement mal-Artikolu 12a(1a), tar-Regolament Nru 574/72, filwaqt li, skont l-istituzzjonijiet u l-qrati tal-Istat Membru fejn ix-xog?ol huwa mwettaq, il-?addiema kkon?ernati ma jaqq?ux fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 14(2)(a) tar-Regolament Nru 1408/71, jorbot kemm dawn l-istituzzjonijiet u dawn il-qrati kif ukoll il-persuna li titlob is-servizzi ta' dawn il-?addiema.

52 Il-fatt li l-?addiema kkon?ernati manifestament ma jaqg?ux fil-kamp ta' applikazzjoni tal-imsemmi Artikolu 14 ma jibdel bl-ebda mod il-kunsiderazzjonijiet pre?edenti.

53 Fil-fatt, peress li l-Qorti tal-?ustizzja ddeterminat, permezz tal-?urisprudenza tag?ha, li l-pro?edura li g?andha ti?i segwita g?ar-ri?oluzzjoni tat-tilwim possibbli bejn l-istituzzjonijiet tal-Istati Membri kkon?ernati dwar il-validità jew l-e?attezza ta' ?ertifikat E 101, l-istituzzjonijiet tal-Istati g?andhom japplikaw ir-Regolamenti Nri 1408/71 u 574/72, inklu?a l-Konfederazzjoni Svizzera, konformement mal-Ftehim KE-Svizzera, g?andhom josservaw din il-pro?edura, anki jekk ji?i stabbilit li l-kundizzjonijiet tal-attività tal-?addiema kkon?ernati ma taqax manifestament fil-kamp ta' applikazzjoni *ratione materiae* tad-dispo?izzjoni li abba?i tag?ha in?are? i?-?ertifikat E 101.

54 F'dan il-kuntest, l-argumenti invokati mill-Gvern Fran?i? u mill-URSSAF kemm dwar l-ineffettività tal-imsemmija pro?edura u n-ne?essità ta' prevenzjoni tal-kompetizzjoni ?leali kif ukoll id-dumping so?jali ma jistg?u bl-ebda mod ji??ustifikaw il-ksur ta' din il-pro?edura lanqas, *a fortiori*, id-de?i?joni li ji?i esklu? ?ertifikat E 101 ma?ru? mill-awtorità kompetenti ta' Stat Membru ie?or.

55 Dawn l-argumenti lanqas ma jistg?u ji?u kkunsidrati b?ala ??ustifikati sabiex jemendaw, fi?-?irkustanzi b?al dawk fil-kaw?a prin?ipali, il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja f'dan ir-rigward.

56 Fil-fatt, qabel kollox, fil-kuntest tal-kaw?a prin?ipali, jirri?ulta mill-fajl sottomess lill-Qorti tal-?ustizzja li l-awtoritajiet Fran?i?i ma e?awrewx it-triq tad-djalogu mal-istituzzjoni Svizzera u lanqas ma pprovaw jirreferu g?all-Kummissjoni Amministrattiva, b'tali mod li l-fatti li taw lok g?al din it-tilwima ma humiex ta' natura li jesponu l-allegati nuqqasijiet tal-pro?edura ddeterminata mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jew li juru l-impossibbiltà li ji?u ri?olti sitwazzjonijiet possibbli ta' kompetizzjoni ?leali jew dumping so?jali, kif jirrileva l-Avukat ?enerali fil-punti 75 u 82 tal-konkluzjonijiet tieg?u.

57 Sussegwentement, g?andu ji?i osservat li d-De?i?joni 181 approvat il-prin?ipji legali li jirri?ultaw mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja dwar i?-?ertifikat 101, inklu? l-obbligu li jissottomettu lill-Kummissjoni Amministrattiva d-differenzi possibbli dwar il-le?i?lazzjoni applikabbli g?all-fatti li huma l-ba?i tal-?ru? ta' ?ertifikat E 101.

58 Barra minn hekk, il-le?i?latur tal-Unjoni jipprevedi, fl-Artikolu 84a(3) tar-Regolament Nru 1408/71, fil-ka? ta' diffikultajiet ta' interpretazzjoni jew applikazzjoni ta' dan ir-regolament, li jistg?u jikkontestaw id-drittijiet ta' persuna koperta minnu, fl-ewwel lok, it-triq tad-djalogu bejn l-istituzzjonijiet kompetenti tal-Istati Membri kkon?ernati u, fit-tieni lok, jirrikorru g?and il-Kummissjoni Amministrattiva.

59 Barra minn hekk, ir-Regolament Nru 987/2009, attwalment fis-se??, ikkodifika l-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, billi stabbilixxa n-natura vinkolanti ta?-?ertifikat E 101 u l-?urisdizzjoni esklu?iva tal-istituzzjoni tal-?ru? g?all-evalwazzjoni tal-validità tal-imsemmi ?ertifikat, u billi rrepeta espli?itament il-pro?edura kkontestata mill-Gvern Fran?i? u mill-URSSAF b?ala mezz g?ar-ri?oluzzjoni tat-tilwim kemm dwar l-e?attezza tad-dokumenti stabbiliti mill-istituzzjoni kompetenti ta' Stat Membru kif ukoll fuq id-determinazzjoni tal-le?i?lazzjoni applikabbli g?all-?addiem ikkon?ernat.

60 Fl-a??ar nett, il-fatt li, f'dan il-ka?, l-Istat tal-?ru? ta?-?ertifikati E 101 hija l-Konfederazzjoni Svizzera u li, g?aldaqstant, rikors possibbli ta' nuqqas ta' twettiq ta' obbligu ma jistg?ux jinbdew fir-rigward ta' dan l-Istat, kif isostni l-Gvern Fran?i?, ma jaffettwax in-natura vinkolanti ta?-?ertifikati E 101 inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, il-Ftehim KE-Svizzera jipprevedi s-sistema tieg?u g?ar-ri?oluzzjoni tat-tilwim bejn il-partijiet kontraenti, kif irrileva l-Avukat ?enerali fil-punt 65 tal-konkluzjonijiet tieg?u.

61 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, g?andha ting?ata risposta g?ad-domanda mag?mula li l-Artikolu 12a(1a) tar-Regolament Nru 574/72 g?andu ji?i interpretat fis-sens li ?ertifikat E 101 ma?ru? mill-istituzzjoni stabbilita mill-awtorità kompetenti ta' Stat Membru, skont l-Artikolu 14(2)(a) tar-Regolament Nru 1408/71 jorbot kemm l-istituzzjonijiet tas-sigurtà so?jali tal-Istat Membru li fih twettaq ix-xog?ol kif ukoll il-qrati ta' dan l-Istat Membru, anki jekk ji?i kkonstatat minn dawn tal-a??ar li l-kundizzjonijiet tal-attività tal-?addiem ikkon?ernat manifestament ma jaqg?ux fil-kamp ta' applikazzjoni *ratione materiae* ta' din id-dispo?izzjoni tar-Regolament Nru 1408/71.

Fuq l-ispejje?

62 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, il-Qorti tal-?ustizzja (l-Ewwel Awla) tidde?iedi:

L-Artikolu 12a(1a) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 574/72, tal-21 ta' Marzu 1972, li jistipula l-pro?edura g?all-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta' ?unju 1971, dwar l-applikazzjoni ta' l-iskemi tas-sigurtà so?jali g?all-persuni impjegati, g?all-persuni li ja?dmu g?al rashom u g?all-membri tal-familji tag?hom li ji??aqilqu ?ewwa l-Komunità, fil-ver?joni tieg?u emendata u a??ornata bir-Regolament tal-Kunsill Nru 118/97, tat-2 ta' Di?embru 1996, kif emendat bir-Regolament (KEE) Nru 647/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta' April 2005, g?andu ji?i interpretat fis-sens li ?ertifikat E 101 ma?ru? mill-istituzzjoni stabbilita mill-awtorità kompetenti ta' Stat Membru, skont l-Artikolu 14(2)(a) tar-Regolament Nru 1408/71, fil-ver?joni tieg?u emendata u a??ornata mir-Regolament Nru 118/97, kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 647/2005 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill, tat-13 ta' April 2005, jorbot kemm l-istituzzjonijiet tas-sigurtà so?jali tal-Istat Membru li fih twettaq ix-xog?ol kif ukoll il-qrati ta' dan l-Istat Membru, anki jekk ji?i kkonstatat minn dawn tal-a??ar li l-kundizzjonijiet tal-attività tal-?addiem ikkon?ernat manifestament ma jaqg?ux fil-kamp ta' applikazzjoni *ratione materiae* ta' din id-dispo?izzjoni tar-Regolament Nru 1408/71.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Fran?i?.